



ЯК ДІТИ ТА МОЛОДЬ З УКРАЇНИ ОТРИМАЮТЬ ШКІЛЬНЕ МІСЦЕ?

Українські діти та підлітки, чії сім'ї отримують пільги відповідно до Закону про пільги для шукачів прихистку, автоматично отримують заявку до приймальні та консультаційного центру (ABZ) державного управління освіти району Бергштрассе та району Оденвальд та направляються до школи. Крім того, батьки також можуть звернутися безпосередньо до ABZ.

ЗА ЯКИМИ КРИТЕРІЯМИ ВІДБУВАЄТЬСЯ РОЗПОДІЛ ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ УЧЕНИЦЬ ТА УЧНІВ?

Розподіл відбувається

- до 11 років у початкову школу (можливі винятки),
- до 16 років у загальноосвітню школу (I ступеню середньої освіти)
- до 18 років у професійну школу.

Враховується місце проживання, наявність вільних місць і, при необхідності, рівень мови.

Розподіл консультаційного центру (ABZ) не підлягає обговоренню!

З ЯКОГО МОМЕНТУ НАВЧАННЯ В ШКОЛІ Є ОБОВ'ЯЗКОВИМ ДЛЯ ДІТЕЙ ТА ПІДЛІТКІВ З УКРАЇНИ?

Загалом, обов'язкове навчання в школі починається з шести років, триває дев'ять років і закінчується не пізніше успішного закінчення 9 класу.

Усі українські діти мають право йти до школи, як тільки ви залишилися тут. Обов'язкове шкільне навчання можливе лише після подання довідки про проживання (свідоцтва про реєстрацію місця проживання).

ЯКІ Є ВАРИАНТИ ПІДТРИМКИ ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ ДОШКІЛЬНЯТ?

Діти дошкільного віку, тобто діти від п'яти років, які не володіють німецькою мовою, повинні відвідувати так звані підготовчі курси (вимога тривалого відвідування). Більшість підготовчих курсів працюють за програмою «Німецька мова для початку школи».

Зазвичай уроки проводяться в школі і лише у виняткових випадках у дитячому садку.

Відповідна початкова школа приймає рішення про відвідування в рамках процесу зарахування до школи у співпраці з дитячим садком та департаментом охорони здоров'я.

ЩО ТАКЕ ІНТЕНСИВНІ МОВНІ ЗАНЯТТЯ?

Інтенсивні мовні класи – це окремі заняття для дітей, які мало або зовсім не знають німецьку мову. В інтенсивних класах є цілеспрямоване вивчення німецької мови, частково також через спеціальні уроки. В принципі, всі типи шкіл (початкові школи, школи с принаймні двома курсами навчання за напрямом середньої ступеню I та професійні школи - там курс навчання називається InteA)

Організація інтенсивних занять. Діти відвідують інтенсивні заняття від одного до двох років, а потім переходять на звичайні інтегровані заняття. Лише у виняткових випадках навчання може бути продовжене на 5-6 семестри(3 рік навчання).

Зміна школи можлива лише після завершення інтенсивних занять!

ЯКІ ЗАХОДИ ДЛЯ РОЗВИТКУ МОВИ ПРОПОНУЮТЬСЯ ПОРЯД З ІНТЕНСИВНИМИ ЗАНЯТТЯМИ?

Міністерство освіти Хессен передбачає три мовні заходи:

- Інтенсивні мовні курси: тільки в початкових школах, якщо не можна створити інтенсивний клас.
- Німецька як друга мова: учні звичайних класів збираються разом на мовні курси паралельно з уроками.
- Німецька мова та комп'ютер: курс дотримується спеціальної педагогічної концепції і наразі проводиться в п'яти початкових школах.

ЩО РОБИТИ З ОНЛАЙН-ЗАНЯТТЯМИ З УКРАЇНИ?

Участь в онлайн-навчанні має бути можливою на I рівні середньої освіти паралельно з уроками. У початковій школі відвідування німецької школи є в пріоритеті. На практиці, наскільки це можливо, підтримується паралельна участь в онлайн-навчанні. *Взагалі, обов'язкове навчання в Німеччині є в пріоритеті!*

ЯК МОЖНА ВИЗНАТИ УКРАЇНСЬКІ ШКІЛЬНІ АТЕСТАТИ ТА СТУПЕНІ?

На визнання міжнародних сертифікатів та шкільних атестатів необхідно подавати заявку в Міністерство освіти Хессен. Далі інформацію можна знайти на сайті www.schulaemter.hessen.de/auslaendische-schulische-abschluesse. Інформацію щодо оцінювання українських дипломів можна знайти на сайті www.anabin.kmk.org/abschluss-mit-hochschulzugang.html.

ДЕ УЧНІ МОЖУТЬ ВЗЯТИ КОШТИ НА ПОКУПКУ ШКІЛЬНОГО ПРИЛАДНЯ?

Учні з сімей, які отримують допомогу по безробіттю II, соціальні виплати або соціальну допомогу, житлову допомогу, допомогу на дитину або пільги, отримані відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку, мають право на фінансування через освітній пакет.

Фіксована ставка для особистих шкільних потреб у 2021/2022 році становить 103 євро за першу половину навчального року та 52 євро за другу половину навчального року.

Якщо гроші не перераховуються автоматично, можна звернутися до міського центру зайнятості Neue Wege Kreis Bergstraße. Ви можете знайти листівку, зокрема російською мовою, на сайті www.bildungspaket-neue-wege.org (нижче).

ЧИ ПОВИННІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ТА ПІДЛІТКИ ПЕРЕД ШКОЛОЮ ПРОЙТИ МЕДИЧНЕ ОБСТЕЖЕННЯ? (ОБСТЕЖЕННЯ ПЕРЕД ВІДВІДУВАННЯМ ШКОЛИ)?

Ні, відвідування школи є в пріоритеті, і учні можуть пройти обстеження потім. Наявність певних щеплень, наприклад проти кору, не повинно бути обов'язковою умовою для відвідування школи.

ЧИ ПОВИННІ УКРАЇНСЬКІ ВЧИТЕЛІ, ЯКІ ЗНАЮТЬ НІМЕЦЬКУ, ПІДТРИМУВАТИ ШКОЛИ РЕГІОНУ?

Ні, але в принципі всі вчителі з України можуть звертатися до ABZ (до приймальної та консультативного центру державного управління освіти району), якщо хочуть працювати в школі району.

У ЯКИХ СФЕРАХ ВОЛОНТЕРИ МОЖУТЬ ДОПОМОГАТИ УКРАЇНСЬКИМ СІМ'ЯМ ТА ШКОЛАМ ПО ОКРУГУ?

В таких сферах ви можете підтримувати окремих учнів або школи в районі:

- допомога з перекладом на українську,
- спонсорство для підтримки шкільних питань,
- репетиторство, проекти читання,
- допомога у пошуку дозвілля (спорт, музика, танці, театр)
- Психологічні пропозиції при роботі з травмою або подібним (тільки люди з відповідною освітою психолога).

Якщо ви хочете стати волонтером, ви можете звернутися безпосередньо до школи, до ABZ, для допомоги з позашкільних напрямків – зверніться до координатора волонтерів Деніз Інал з Карітасу.

КОНТАКТИ:

Приймально-консультативний центр
Державне управління освіти району Бергштрассе та району Оденвальд
Телефон: 06252 9964-322
Електронна пошта: abz.ssa.heppenheim@kultus.hessen.de

Деніз Інал (Deniz Inal)
Координаційний офіс притулку – професійна підтримка волонтерів у наданні допомоги біженцям
Телефон: 06251 85425-151
Електронна пошта: d.inal@caritas-bergstrasse.de

Наразі обидві посади дуже зайняті через високу завантаженість. Тому бажано утриматися від телефонних запитів і надіслати електронний лист із бажанням на допомогу та запитом на зворотний дзвінок.